

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

20 JUNI 1978

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Verdrag n° 77 betreffende het geneeskundig onderzoek naar de geschiktheid van kinderen en jeugdige personen voor arbeid in de industrie, aangenomen te Montréal op 9 oktober 1946 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar negenentwintigste zitting

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR BUITENLANDSE ZAKEN
EN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING ⁽¹⁾
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER GLINNE

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft de bespreking van dit Verdrag aangevat op 25 mei 1976.

Dit Verdrag is van toepassing op kinderen en jeugdige personen tewerkgesteld of werkzaam in of i.v.m. openbare of particuliere ondernemingen.

Het bepaalt dat kinderen en jeugdige personen beneden achttien jaar slechts dan tot arbeid in een industriële onder-

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Leburton.

A. — Leden : de heren Bertrand, d'Alcantara, De Keersmaeker, Desmarests, Diegenant, Nothomb, Renaat Peeters, Swaelen, Van Aal. — Dejardin, Dupont, Geldolf, Glinne, Leburton, Van Elewyck, Van Lent. — Colla, Damseaux, De Croo, Risopoulos. — Baert, Kuijpers. — Gendebien.

B. — Plaatsvervangers : de heer Blanckaert, M^{re} Demeester-De Meyer, de heren Robert Devos, Grafé, Monard. — André Cools, Degroeve, Galle, Vanvelthoven. — De Winter, Mundeeler. — M^{re} Maes, echtg. Van der Eecken. — Spaak echtg. Danis.

Zie :

440 (1977-1978) — N° 1.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

20 JUIN 1978

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention n° 77 concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents, adoptée à Montréal le 9 octobre 1946 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de sa vingt-neuvième session

RAPPORT

FAIT
AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT ⁽¹⁾
PAR M. GLINNE

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a entamé la discussion de cette Convention le 25 mai 1976.

La Convention s'applique aux enfants et adolescents occupés ou travaillant dans les entreprises industrielles, publiques ou privées, ou en relation avec le fonctionnement de celles-ci.

Elle stipule que les enfants et les adolescents de moins de dix-huit ans ne pourront être admis à l'emploi par une

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Leburton.

A. — Membres : MM. Bertrand, d'Alcantara, De Keersmaeker, Desmarests, Diegenant, Nothomb, Renaat Peeters, Swaelen, Van Aal. — Dejardin, Dupont, Geldolf, Glinne, Leburton, Van Elewyck, Van Lent. — Colla, Damseaux, De Croo, Risopoulos. — Baert, Kuijpers. — Gendebien.

B. — Suppléants : M. Blanckaert, M^{re} Demeester-De Meyer, MM. Robert Devos, Grafé, Monard. — André Cools, Degroeve, Galle, Vanvelthoven. — De Winter, Mundeeler. — M^{re} Maes épouse Van der Eecken. — Spaak épouse Danis.

Voir :

440 (1977-1978) — N° 1.

neming zullen toegelaten worden, indien zij na een grondig geneeskundig onderzoek geschikt bevonden zijn voor de arbeid waarvoor zij bestemd zijn.

Het verrichten van arbeid door een kind of een jeugdige persoon zal slechts bestendig kunnen worden bij periodieke herhaling van het geneeskundig onderzoek, met dien verstande, dat niet méér dan een jaar tussen twee opeenvolgende onderzoeken mag verlopen.

Voor werkzaamheden welke verhoogde gevaren voor de gezondheid opleveren, moeten het geneeskundig onderzoek en de periodieke herhaling ervan ten minste tot de leeftijd van eenentwintig jaar worden voorgeschreven.

Het Verdrag bepaalt verder dat door de bevoegde autoriteit passende maatregelen moeten genomen worden voor de beroepskeuze en de lichamelijke- en beroepsrehabilitatie van kinderen en jeugdige personen, bij wie het geneeskundig onderzoek lichamelijke afwijkingen of gebreken aan het licht gebracht heeft.

De meerderheid van de leden van de Commissie was van oordeel dat het wenselijk was vóór elke beslissing het advies in te winnen van de Commissie voor de Tewerkstelling en de Arbeid.

Laatstgenoemde Commissie heeft het wetsontwerp besproken in haar vergadering van 16 juni 1976.

In haar advies, dat in bijlage is afgedrukt, komt de commissie tot het besluit dat niets zich ertegen verzet dat de Wetgevende Kamers hun instemming betuigen met het onderhavige wetsontwerp.

Uit dat advies blijkt ondermeer dat de Belgische voorschriften inzake de medische bescherming van de jonge werknemers die in de industriële sector tewerkgesteld zijn de maatregelen die door het Verdrag n° 77 worden omschreven ruimschoots overtreffen.

Uw Commissie heeft het ontwerp een tweede maal besproken op 21 oktober 1976. Zij sloot zich aan bij de conclusies van de Commissie voor de Tewerkstelling en de Arbeid en nam het ontwerp eenparig aan.

De Commissie had nog niet de gelegenheid gehad om het verslag goed te keuren toen op 9 maart 1977 het Parlement werd ontbonden en het ontwerp verviel. Het werd van verval ontheven bij de wet van 16 november 1977.

Uw Commissie heeft het ontwerp opnieuw in bespreking genomen tijdens haar vergadering van 19 januari 1978. Zij heeft zich beperkt tot de bevestiging van de conclusies zoals die vóór de Kamerontbinding waren aangenomen.

Het enig artikel en het gehele ontwerp werden eenparig aangenomen.

De Rapporteur,
E. GLINNE.

De Voorzitter,
E. LEBURTON.

entreprise industrielle que si, à la suite d'un examen médical approfondi, ils ont été reconnus aptes au travail auquel ils seront affectés.

Le travail d'un enfant ou d'un adolescent ne pourra être continué que moyennant un renouvellement périodique de l'examen médical à des intervalles ne dépassant pas une année.

Pour les travaux qui présentent des risques accrus pour la santé, l'examen médical d'aptitude et son renouvellement périodique doivent être exigés jusqu'à l'âge de vingt et un ans au moins.

La Convention dispose en outre que des mesures appropriées devront être prises par l'autorité compétente pour la réorientation ou la réadaptation physique et professionnelle des enfants et des adolescents chez lesquels l'examen médical aura révélé des inaptitudes, des anomalies ou des déficiences.

La majorité des membres de la Commission ont estimé qu'il était souhaitable de demander l'avis de la Commission de l'Emploi et du Travail avant de prendre une décision.

Cette Commission a discuté le projet de loi en sa réunion du 16 juin 1976.

Dans son avis, repris en annexe, la commission conclut que rien n'empêche les Chambres législatives d'adopter le présent projet de loi.

Il résulte notamment de cet avis que les prescriptions belges en matière de protection médicale des jeunes travailleurs employés dans le secteur industriel dépassent largement les mesures définies par la Convention n° 77.

Votre Commission a examiné le projet une seconde fois le 21 octobre 1976. Elle s'est ralliée aux conclusions de la Commission de l'Emploi et du Travail, en adoptant le projet à l'unanimité.

La Commission n'avait pas encore eu l'occasion d'approuver le rapport lorsque le Parlement fut dissous le 9 mars 1977, et le projet frappé de caducité. Le projet fut relevé de caducité par la loi du 16 novembre 1977.

Votre Commission a réexaminé le projet au cours de sa réunion du 19 janvier 1978. Elle s'est bornée à confirmer les conclusions telles qu'elles avaient été adoptées avant la dissolution des Chambres.

L'article unique et l'ensemble du projet sont adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. GLINNE.

Le Président,
E. LEBURTON.

Advies van de Commissie voor de Tewerkstelling en de Arbeid ⁽¹⁾

over het wetsontwerp houdende goedkeuring van het Verdrag n^o 77 betreffende het geneeskundig onderzoek naar de geschiktheid van kinderen en jeugdige personen voor arbeid in de industrie, aangenomen te Montreal op 9 oktober 1946 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar negenentwintigste zitting.

DAMES EN HEREN,

Uiteenzetting van de Minister.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid heeft dit verdrag als volgt ingeleid :

1. Aanneming van het verdrag.

Dit internationaal arbeidsverdrag is op 9 oktober 1946 te Montreal tijdens de 29^{ste} zitting van de Internationale Arbeidsconferentie aangenomen.

2. Bekrachtiging van het verdrag door de Lid-Staten.

Op 1 januari 1976 hadden 19 Lid-Staten van de Internationale Arbeidsorganisatie, op een totaal van 128, het verdrag bekrachtigd.

Onder de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap hebben er vier het verdrag bekrachtigd : Frankrijk, Italië, de Bondsrepubliek Duitsland en het Groothertogdom Luxemburg.

3. Inhoud van het verdrag.

— Het verdrag beoogt de medische bescherming van de jonge werknemers in de industriële ondernemingen, met inbegrip van de mijnen, groeven en extractieve bedrijven van alle aard.

— Het verdrag bepaalt immers dat de werknemers onder de 18 jaar vóór hun indienstneming onderworpen worden aan een grondig geneeskundig onderzoek naar hun geschiktheid voor arbeid in de industrie en dat zij, na hun indienstneming, periodiek onderzocht worden met tussentijden van niet meer dan 12 maanden.

— Het verdrag bepaalt eveneens dat voor werkzaamheden, die erge risico's voor de gezondheid opleveren, het geneeskundig onderzoek naar de arbeidsgeschiktheid en een periodiek onderzoek, ten minste tot de leeftijd van 21 jaar, worden voorgeschreven.

— Volgens het verdrag moet bovendien, buiten het verplichte jaarlijks onderzoek, een speciaal onderzoek worden verricht wegens de bijzondere risico's van bepaalde werkzaamheden en de gezondheidstoestand van de jonge werknemer, zoals die bij het vorige onderzoek is gebleken.

— Het verdrag bepaalt ten slotte dat de bevoegde autoriteit passende maatregelen moet nemen voor de beroepskeuze of de lichamelijke en beroepsrehabilitatie van de jonge werknemers, bij wie het geneeskundig onderzoek lichamelijke afwijkingen of gebreken aan het licht gebracht heeft.

⁽¹⁾ Dit advies werd uitgebracht op 16 juni 1976.

Avis de la Commission de l'Emploi et du Travail ⁽¹⁾

sur le projet de loi portant approbation de la Convention n^o 77 concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents, adoptée à Montréal le 9 octobre 1946 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de sa vingt-neuvième session.

MESDAMES, MESSIEURS,

Exposé du Ministre.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail a introduit cette convention par l'exposé suivant :

1. Adoption de la convention.

Cette convention internationale du travail a été adoptée à Montréal le 9 octobre 1946 au cours de la 29^e session de la Conférence internationale du travail.

2. Ratification de la convention par les Etats membres.

Au 1^{er} janvier 1976, 19 Etats membres de l'Organisation internationale du Travail, sur un total de 128 Etats membres avaient ratifié la convention.

Parmi les Etats membres de la Communauté européenne, quatre ont ratifié la convention : la France, l'Italie, la République fédérale d'Allemagne et le Grand-Duché de Luxembourg.

3. Contenu de la convention.

— La convention vise à assurer la protection médicale des jeunes travailleurs dans les entreprises industrielles, y compris les mines, les carrières et les industries extractives de toute nature.

— La convention prévoit, en effet, qu'avant leur embauchage, les travailleurs âgés de moins de 18 ans subiront un examen médical approfondi d'aptitude à l'emploi aux travaux dans l'industrie et qu'après leur embauchage, ils seront examinés périodiquement à des intervalles ne dépassant pas 12 mois.

— La convention prévoit aussi que pour les travaux qui présentent des risques élevés pour la santé, l'examen médical d'aptitude à l'emploi et les examens périodiques doivent être exigés jusqu'à l'âge de 21 ans au moins.

— La convention prévoit, en outre, qu'en sus de l'examen annuel obligatoire, des examens spéciaux doivent être pratiqués en raison des risques particuliers de certains travaux ainsi que de l'état de santé du jeune travailleur tel qu'il a été révélé par les examens antérieurs.

— La convention prévoit, enfin, que des mesures appropriées devront être prises par l'autorité compétente pour l'orientation ou la réadaptation physique et professionnelle des jeunes travailleurs chez lesquels l'examen médical aura révélé des inaptitudes, des anomalies ou des déficiences.

⁽¹⁾ Cet avis a été émis le 16 juin 1976.

4. Controle op de toepassing van het verdrag.

Het geneeskundig onderzoek moet verricht worden onder de verantwoordelijkheid van een bevoegd geneesheer, erkend door de bevoegde autoriteit, en een aan de werkgever afgegeven getuigschrift zal daarvan moeten doen blijken.

De werkgever zal de bewijsstukken, waaruit blijkt dat het onderzoek bij indienstneming en het periodieke onderzoek werden verricht en dat de jonge werknemer geschikt werd bevonden voor de hem opgedragen arbeid, ter beschikking houden van de medische arbeidsinspectie.

5. Overeenstemming van de bepalingen van het verdrag met de Belgische wetgeving.

De Belgische wetgeving inzake medische bescherming van de jonge werknemers geldt thans voor de hele sector van de industriële ondernemingen, met inbegrip van de familiebedrijven.

Twee koninklijke besluiten van 16 april 1965, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 4 juni 1965, hebben de arbeidsgeneeskundige diensten ingesteld.

Het eerste is toepasselijk op alle werkplaatsen behalve de mijnen, ondergrondse groeven en graverijen, en het tweede op de exploitaties welke bij het eerste besluit niet zijn beoogd.

Het tweede koninklijk besluit verschilt van het eerste, enkel door aanpassingen die wegens de in bedoelde exploitaties heersende bijzondere toestand noodzakelijk waren.

Wij willen beide reglementeringen dan ook in hun geheel beschouwen en de essentiële punten ervan in aanmerking nemen, waardoor aan de bepalingen van het verdrag volle uitwerking kan worden gegeven :

a) enerzijds, wat het medisch toezicht over de jonge werknemers betreft, wordt voorzien in :

1° een geneeskundig onderzoek bij indienstneming voor alle werknemers onder de 21 jaar, ongeacht de aard van het werk waarmee zij zullen belast worden.

Dit medisch onderzoek bij indienstneming moet een radiologisch onderzoek van de longen omvatten ;

2° een periodiek geneeskundig onderzoek tweemaal of eenmaal per jaar, naargelang de werknemer jonger is dan 18 jaar of die leeftijd heeft bereikt.

Het periodiek medisch onderzoek moet een radiografie van de longen omvatten, tweemaal of eenmaal per jaar, naargelang de jonge werknemer zijn activiteit al dan niet uitoefent in de mijnen, ondergrondse groeven en graverijen ;

3° een onderzoek bij werkhervatting, na een afwezigheid van ten minste vier weken die aan ziekte of ongeval te wijten is ;

4° een aanvullend onderzoek tot opsporing, soms om de 6 maanden herhaald, ten einde de jonge werknemers te beschermen tegen de specifieke aandoeningen die als beroepsziekten worden beschouwd.

Medisch consult kan spontaan door de jonge werknemer worden gevraagd, indien hij meent getroffen te zijn door een aandoening die verband houdt met zijn arbeidsvoorwaarden ;

5° ten slotte bepaalt de reglementering dat de arbeidsgeneesheer tot taak heeft :

- de jonge werknemers voor te lichten en raad te verstrekken omtrent de aandoeningen of onvolwaardigheden die zij eventueel vertonen ;
- de aandacht van de jonge werknemers te vestigen op hun fysische en psychische geschiktheid met het oog op voorlichting bij beroepskeuze ;
- in principe niemand elk werk te ontzeggen, maar ernaar te streven eenieder tewerk te stellen aan arbeid die hij aan kan.

4. Contrôle de l'application de la convention.

Les examens médicaux devront être effectués sous la responsabilité d'un médecin qualifié, agréé par l'autorité compétente et devront être constatés par une attestation délivrée à l'employeur.

L'employeur tiendra à la disposition de l'inspection médicale du travail les documents démontrant qu'il a été procédé aux examens d'embauche et aux examens périodiques et que le jeune travailleur est reconnu apte au travail qui lui est confié.

5. Conformité des dispositions de la convention avec la législation belge.

La législation belge en matière de protection médicale des jeunes travailleurs couvre actuellement l'ensemble des entreprises industrielles, y compris les entreprises de caractère familial.

Deux arrêtés royaux du 16 avril 1965, publiés au *Moniteur belge* du 4 juin 1965, ont institué les services médicaux du travail.

Le premier s'applique à l'ensemble des lieux de travail autres que les mines, minières et carrières souterraines et le second, aux exploitations que ne vise pas le premier.

Le second arrêté royal ne diffère du premier que par des adaptations nécessitées par les conditions particulières qui règnent dans ces exploitations.

Nous considérerons donc ces deux réglementations dans leur ensemble et nous en retiendrons les points essentiels qui permettent de donner plein effet aux dispositions de la convention :

a) d'une part, en ce qui concerne la surveillance médicale des jeunes travailleurs, il est prévu :

1° un examen médical d'embauchage pour tous les travailleurs âgés de moins de 21 ans, quelle que soit la nature de l'emploi auquel ils seront affectés.

Cet examen médical d'embauchage doit comprendre une exploration radiologique des poumons ;

2° des examens médicaux périodiques deux fois ou une fois par an, selon que le jeune travailleur est âgé de moins ou de plus de 18 ans.

Les examens médicaux périodiques comprendront une radiographie des poumons, deux ou une fois par an, selon que le jeune travailleur exerce ou non son activité dans les mines, minières et carrières souterraines ;

3° un examen de reprise du travail après une absence de quatre semaines au moins due à une maladie ou à un accident ;

4° des épreuves complémentaires de dépistage, dont certaines sont renouvelées tous les 6 mois, en vue de protéger les jeunes travailleurs contre les atteintes spécifiques des affections considérées comme professionnelles.

Des consultations médicales peuvent être demandées spontanément par le jeune travailleur, s'il se juge atteint d'une affection liée à ses conditions de travail ;

5° enfin, la réglementation prévoit que le médecin du travail a pour rôle :

- de renseigner et de conseiller les jeunes travailleurs sur les affections ou les déficiences dont ils seraient éventuellement atteints ;
- d'attirer l'attention des jeunes travailleurs sur leurs aptitudes physiques et psychiques en vue de leur orientation professionnelle ;
- de n'écarter personne de tout travail, en principe, mais de s'efforcer d'occuper chaque personne à des tâches en rapport avec ses capacités.

Derhalve kan de jonge werknemer ervan overtuigd zijn dat de arbeidsgeneesheer, die ten opzichte van de directie volkomen onafhankelijk optreedt, geen gebruik zal maken van het medisch onderzoek als middel om de sterken te selecteren en de zwakken te weren, maar dat hij, integendeel, zal trachten — door zijn rol van adviseur te vervullen zowel jegens hem als bij de werkgever, de directie, de dienst en het comité voor veiligheid en gezondheid, de sociale dienst en de personeelsdienst — voor hem tewerkstelling te bekomen of zijn tewerkstelling aan te passen.

Overigens kan de jonge werknemer een beroep doen op een geneesheer van zijn keuze, die hij aan de arbeidsgeneesheer bekend moet maken. Door de procedure van medisch overleg zullen beide geneesheren trachten een gemeenschappelijke beslissing te nemen, in gevallen waar er problemen van ongeschiktheid of niet-aanpassing dienen te worden opgelost.

Afgezien van de rol van adviseur die de arbeidsgeneesheer vervult bij de werkgevers en de jonge werknemers, moet eveneens worden vermeld dat België om de opnemings- of wederopnemings van die jongeren in de economische kringloop te bevorderen zeer diverse middelen aanwendt, onder meer :

1° de actie van de centra voor beroepskeuzevoorlichting, onder de voogdij van de departementen van Nationale Opvoeding;

2° de organisatie van de beroepsopleiding ingesteld bij hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, zoals gewijzigd bij latere koninklijke besluiten;

3° de beroepsopleiding in de ambachten en neringen;

4° de wet van 16 april 1963 betreffende de scholing, de omscholing en de sociale herscholing van de minder-validen;

5° de herscholingsacties van het Fonds voor beroepsziekten;

6° ten slotte, in enkele randgevallen, de acties van de plaatselijke comités voor jeugdbescherming, die van de Minister van Justitie afhangen.

b) anderzijds, *wat de controle op de toepassing van het verdrag betreft*, bepaalt de reglementering van 16 april 1965 :

1° dat de arbeidsgeneesheer een bevoegd geneesheer is, houder van een aanvullend diploma arbeidsgeneeskunde en verbonden aan een arbeidsgeneeskundige dienst;

2° dat de arbeidsgeneesheer voor elk uitgevoerd onderzoek een « kaart van medisch onderzoek » moet afgeven, waarvan het model door het reglement is bepaald.

Dit document, waarop geen enkele aantekening in verband met de diagnose voorkomt, besluit tot de al dan niet geschiktheid voor de aangeboden of vervulde betrekking en kan bijzondere werkvoorwaarden voorschrijven.

De werkgever ontvangt een exemplaar van de kaart van medisch onderzoek en moet het ter beschikking van de leden van de medische arbeidsinspectie houden;

3° dat elke arbeidsgeneeskundige dienst onder toezicht staat van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, via de medische Arbeidsinspectie die afhangt van de Arbeidshygiëne en -geneeskunde;

4° en dat hij door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid moet worden erkend, na gunstig advies van de Erkenningscommissie.

Le jeune travailleur peut donc être persuadé que le médecin du travail, qui agit en toute indépendance par rapport à la direction, n'utilisera pas des examens médicaux comme d'un moyen de sélection des forts et d'élimination des faibles, mais que, bien au contraire, il cherchera, en jouant son rôle de conseiller tant à son égard qu'auprès de l'employeur, de la direction, du service et du comité de sécurité et d'hygiène, du service social et du service du personnel, à lui obtenir un emploi ou à adapter celui qu'il détient.

Le jeune travailleur peut, par ailleurs, faire appel à un médecin de son choix, qu'il désignera au médecin du travail. Les deux médecins s'efforceront, par la voie de la procédure de concertation médicale, de prendre une décision en commun, dans les cas où des problèmes d'inaptitude ou d'adaptation sont à résoudre.

Outre le rôle de conseiller que le médecin du travail remplit auprès des employeurs et des jeunes travailleurs, il faut ajouter que, pour favoriser l'insertion ou la réinsertion de ceux-ci dans le circuit économique, la Belgique procède par la voie d'interventions très diverses, à savoir :

1° l'action des centres d'orientation professionnelle placés sous la tutelle des départements de l'Education nationale;

2° l'organisation de la formation professionnelle instituée par le chapitre III de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, tel qu'il a été modifié par des arrêtés royaux ultérieurs;

3° la formation professionnelle dans les métiers et les métiers;

4° la loi du 16 avril 1963 relative à la formation, à la réadaptation professionnelle, ainsi qu'au reclassement des handicapés;

5° les actions de reclassement du Fonds des maladies professionnelles;

6° enfin, dans certains cas marginaux, les actions des comités locaux de protection de la jeunesse, relevant de la tutelle du Ministre de la Justice.

b) d'autre part, *en ce qui concerne le contrôle de l'application de la convention*, la réglementation du 16 avril 1965 précise :

1° que le médecin du travail est un médecin qualifié, porteur d'un diplôme complémentaire de médecine du travail, et attaché à un service médical du travail;

2° que pour chaque examen qu'il pratique, le médecin du travail doit délivrer une fiche d'examen médical dont le modèle est imposé par la réglementation.

Ce document, qui ne porte aucune indication du diagnostic, conclut à l'aptitude ou non à l'emploi offert ou occupé et permet de prescrire des conditions particulières d'occupation.

L'employeur reçoit un exemplaire de la fiche d'examen médical et doit le tenir à la disposition des membres de l'inspection médicale du travail;

3° que chaque service médical du travail est placé sous le contrôle du Ministère de l'Emploi et du Travail, par son Inspection médicale du travail, dépendant de l'Administration de l'Hygiène et de la Médecine du travail;

4° et qu'il doit être agréé par le Ministre de l'Emploi et du Travail, après avis favorable de la Commission d'agrément.

6. *Is de Belgische wetgeving aangepast voor ondernemingen die door het verdrag n° 77 als industrieel worden beschouwd?*

De Internationale Arbeidsconferentie heeft twee verdragen n° 77 en n° 78 aangenomen betreffende het geneeskundig onderzoek naar de geschiktheid voor arbeid in de industrie, enerzijds, en voor niet-industriële arbeid, anderzijds.

Beide verdragen bepalen dat de bevoegde autoriteit de scheidingslijn moet aangeven tussen de werkzaamheden die als industrieel of als niet-industrieel worden beschouwd.

De Internationale Arbeidsconferentie heeft evenwel ook een aanbeveling n° 79 aangenomen betreffende het geneeskundig onderzoek naar de geschiktheid van jeugdige personen, waarin zij de werkzaamheden heeft willen bepalen die, volgens haar, als niet-industrieel worden beschouwd.

De kwestie zou moeten opgelost worden alvorens wij de bekrachtiging van het verdrag n° 78 overwegen.

Deze opwerping geldt echter niet meer ten aanzien van de bekrachtiging van het verdrag n° 77 dat op de industriële sector toepasselijk is sedert de arbeidswet van 16 maart 1971 tot wijziging van de wet van 10 juni 1952 de Koning machtigt om het geneeskundig toezicht uit te breiden tot alle jonge werknemers die onder de arbeidswet vallen, d.w.z. niet enkel degenen die tewerkgesteld zijn krachtens een arbeidsovereenkomst, maar ook zij die, anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeid verrichten onder het gezag van een ander persoon.

Daarom kunnen wij zeggen dat de wettelijke middelen thans voorhanden zijn om alle jeugdige werknemers de steun van de arbeidsgeneeskundige diensten te laten genieten, ongeacht de plaats waar zij werken en de wijze waarop de door hen uitgeoefende activiteit is ingedeeld.

Zo kan elke betwisting worden geregeld omtrent de uiterste niet volledige indeling van de ondernemingen die volgens artikel 1, § 2, van het verdrag n° 77 als industriële ondernemingen worden beschouwd.

Besluit van de Minister : de wettelijke voorschriften inzake medische bescherming van de jonge werknemers die in de industrie zijn tewerkgesteld, stroken met de bepalingen van het verdrag n° 77.

Bespreking.

1. Het ontwerp waarvoor de instemming van de Kamers wordt gevraagd, komt bijna dertig jaar na de goedkeuring van het verdrag door de Algemene Conferentie van de I.A.O.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid merkt op dat de instemming van de Kamers doorgaans pas gevraagd wordt als onze interne wetgeving aan het verdrag dat bekrachtigd moet worden is aangepast, wat thans voor bedoeld verdrag het geval is.

De laattijdige bekrachtiging van dat verdrag doet geen afbreuk aan het feit dat ons land in de lijst van landen die de verdragen van de I.A.O. bekrachtigden een uitgelezen plaats bekleedt.

2. In de artikelen 22 tot 25 van de statuten van de I.A.O. worden de maatregelen aangegeven om de werkelijke toepassing van de internationale arbeidsovereenkomsten door de Lid-Staten te controleren.

Elke Lid-Staat die een internationale arbeidsovereenkomst heeft bekrachtigd, moet elk jaar aan het Internationaal Arbeidsbureau een rapport overleggen over de toepassing ervan en dat rapport meedelen aan de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties.

6. *La législation belge s'adapte-t-elle aux entreprises considérées comme industrielles par la convention n° 77?*

La Conférence internationale du Travail a adopté deux conventions n° 77 et n° 78 concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie d'une part, et aux travaux non industriels, d'autre part.

Ces deux conventions précisent que l'autorité compétente déterminera la ligne de démarcation entre travaux considérés comme industriels et non industriels.

Toutefois, la Conférence internationale du Travail a adopté aussi une recommandation n° 79 concernant l'examen médical d'aptitude des adolescents, recommandation dans laquelle elle a entendu déterminer les travaux qui, à son avis, sont à considérer comme non industriels.

La question devrait être tranchée avant d'envisager la ratification de la convention n° 78.

Néanmoins, cette objection ne se pose plus en ce qui concerne la ratification de la convention n° 77 qui s'applique au secteur industriel, depuis la loi du 16 mars 1971 sur le travail modifiant la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs. Cette disposition a autorisé le Roi à étendre la surveillance médicale à tous les jeunes travailleurs soumis à ladite loi sur le travail, c'est-à-dire non seulement ceux qui sont occupés en vertu d'un contrat de louage de travail, mais aussi ceux qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de louage de travail, fournissent des prestations sous l'autorité d'autrui.

C'est pourquoi nous pouvons dire que les moyens légaux existent actuellement pour faire bénéficier du concours des services médicaux du travail l'ensemble des jeunes travailleurs, quel que soit le lieu de travail et quelle que soit la façon dont est classée l'activité qu'ils exercent.

C'est ainsi que peut être rencontrée toute contestation au sujet du classement, non exhaustif faut-il le dire, des entreprises considérées comme industrielles suivant l'article 1, § 2, de la convention n° 77.

Conclusion du Ministre : les prescriptions légales en matière de protection médicale des jeunes travailleurs occupés dans l'industrie sont conformes aux dispositions de la convention n° 77.

Discussion.

1. Le projet demandant l'assentiment des Chambres vient près de trente ans après l'adoption de la convention par la Conférence générale de l'O.I.T.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail fait observer que généralement l'assentiment des Chambres n'est demandé que lorsque notre législation interne est adaptée à la convention qui doit être ratifiée, ce qui est le cas actuellement pour la présente convention.

La ratification tardive de cette convention n'enlève rien au fait que sur la liste des conventions ratifiées de l'O.I.T. notre pays occupe une place de choix.

2. Le dispositif de contrôle de l'application réelle par les Etats membres des conventions internationales du travail est prévu aux articles 22 à 25 des statuts de l'O.I.T.

Chaque Etat membre, qui a ratifié une convention internationale du travail, doit présenter chaque année au Bureau international du Travail un rapport sur l'application de celle-ci et communiquer ce rapport aux organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs.

Een commissie van zelfstandige deskundigen, die op grond van hun juridische, economische en wetenschappelijke kennis door de Raad van beheer worden aangewezen, wordt ermee belast dat rapport te bestuderen, na te gaan of de nationale wetsbepalingen stroken met de voorschriften van de overeenkomst en in voorkomend geval de regeringen op en aanmerkingen te maken, waarop deze uiterlijk in hun volgend rapport moeten antwoorden.

Voorts mogen de werkgevers- en werknemersorganisaties aan de regering van hun land opmerkingen toezenden.

Een samenvatting van dat jaarrapport wordt aan de Internationale Arbeidsconferentie voorgelegd en de commentaren van de commissie van deskundigen worden in de commissie en in de plenumvergadering besproken.

Die werkwijze geeft aan de onderscheidene partijen, regering, werkgevers en werknemers, de gelegenheid tot een dialoog te komen om een realistische toepassing van het verdrag te waarborgen.

Bovendien kunnen de werkgevers- en werknemersorganisaties het I.A.B. een *bezwaarschrift* toezenden over de niet-toepassing van een overeenkomst. De beschuldigde regering is er dan toe gehouden de Raad van beheer een verklaring toe te zenden waarin geantwoord wordt op de bezwaren die in het bezwaarschrift werden geuit. Ingeval de beschuldigde regering die verplichting niet nakomt, heeft de Raad van beheer het recht het bezwaarschrift openbaar te maken. Het geschil tussen partijen uit eenzelfde Lid-Staat zou aldus rechtvaardig gemaakt worden op het internationale forum dat de Internationale Arbeidsconferentie uitmaakt.

Geen enkele regering wenst dat het zover komt.

Tenslotte bepalen de artikelen 26 tot 34 van de statuten van de I.A.O. een gerechtelijke procedure. Kunnen een *klacht* over de niet-toepassing van een overeenkomst indienen :

- elke Lid-Staat tegen een andere Lid-Staat;
- een werkgevers- of werknemersafgevaardigde op de Conferentie;
- de Raad van beheer zelf.

De Raad van beheer kan een onderzoekscommissie oprichten die tot opdracht heeft de opgeworpen kwestie te bestuderen en daarover een rapport in te dienen.

Dat rapport moet aan de in het geschil betrokken regering worden meegedeeld en deze moet ter kennis brengen of zij al dan niet de aanbevelingen die voorkomen in het rapport van de onderzoekscommissie aanvaardt en of zij, ingeval zij ze niet aanvaardt, het geschil wil voorleggen aan het Internationaal Gerechtshof van de Verenigde Naties te 's Gravenhage. De beslissing van het Internationaal Gerechtshof is niet vatbaar voor hoger beroep.

Wanneer een Lid-Staat ofwel de aanbevelingen die vervat zijn in het rapport van de onderzoekscommissie, ofwel de beslissing van het Internationaal Gerechtshof niet nakomt, kan de Internationale Arbeidsconferentie elke maatregel nemen die haar wenselijk lijkt om de tenuitvoerlegging ervan te waarborgen.

Een permanente controleregeling en een gerechtelijke procedure als die welke door de Internationale Arbeidsorganisatie is ingevoerd, draagt ertoe bij het aantal voorbarige bekrachtigingen tot een minimum te beperken en is voor de Lid-Staten een aansporing om enkel de verdragen te bekrachtigen waarvan zij zonder enige twijfel de verplichtingen kunnen nakomen.

3. Verdrag n° 77 behelst bijzondere bepalingen die betrekking hebben op India.

Heeft die Staat die bepalingen gewijzigd door de bekrachtiging van amendementen op de eerste overeenkomst, om op

Une commission d'experts indépendants, désignés par le Conseil d'administration en fonction de leurs connaissances juridiques, économiques et scientifiques, est chargée d'examiner ce rapport, de vérifier si les dispositions légales nationales sont conformes aux prescriptions de la convention et de formuler éventuellement des observations et des remarques aux gouvernements, qui sont tenus d'y répondre au plus tard dans leur rapport suivant.

D'autre part, les organisations d'employeurs et de travailleurs peuvent présenter des observations au gouvernement de leur pays.

Un résumé de ce rapport annuel est présenté à la Conférence internationale du Travail et les commentaires de la commission d'experts y sont discutés en commission et en séance plénière.

Une telle procédure donne l'occasion aux différentes parties, gouvernement, employeurs et travailleurs, de nouer un dialogue en vue d'assurer une application réaliste de la convention.

Les organisations d'employeurs et de travailleurs peuvent en outre adresser au B.I.T. une *réclamation* au sujet de la non-application d'une convention. Le gouvernement mis en cause est alors tenu d'adresser au Conseil d'administration une déclaration répondant aux griefs formulés dans la réclamation. Au cas où le gouvernement mis en cause ne se soumettrait pas à cette obligation, le Conseil d'administration a le droit de rendre publique la réclamation. Le différend entre parties d'un même Etat membre serait ainsi divulgué sur le forum international que représente la Conférence internationale du Travail.

Aucun gouvernement ne souhaite en arriver là.

Enfin, les statuts de l'O.I.T., en leurs articles 26 à 34, déterminent une procédure de nature judiciaire. Peuvent formuler une *plainte* au sujet de la non-application d'une convention :

- tout Etat membre contre un autre Etat membre;
- un délégué employeur ou travailleur à la Conférence;
- le Conseil d'administration lui-même.

Le Conseil d'administration pourra constituer une commission d'enquête qui aura pour mission d'étudier la question soulevée et de déposer un rapport à ce sujet.

Ce rapport sera communiqué au gouvernement intéressé dans le différend et celui-ci devra signifier s'il accepte ou non les recommandations contenues dans le rapport de la commission d'enquête et, au cas où il ne les accepte pas, s'il désire soumettre le différend à la Cour internationale de Justice des Nations Unies à La Haye. La décision de la Cour internationale de Justice ne sera pas susceptible d'appel.

Si un Etat membre ne se conforme pas, soit aux recommandations contenues dans le rapport de la commission d'enquête, soit à la décision de la Cour internationale de Justice, la Conférence internationale du Travail pourra prendre toute mesure qui lui paraîtra opportune pour assurer l'exécution de celles-ci.

Un tel mécanisme de contrôle permanent et de procédure de nature judiciaire instauré par l'Organisation internationale du Travail contribue à limiter au minimum le nombre de ratifications prématurées et incite les Etats membres à ne ratifier que les conventions dont ils sont sûrs qu'ils pourront en respecter les obligations.

3. La convention n° 77 contient des dispositions spéciales se rapportant à l'Inde.

Cet Etat a-t-il modifié ces dispositions par la ratification d'amendements à la présente convention, en vue de s'aligner

één lijn te komen met de overige landen waarvoor zulke bepalingen niet waren voorgeschreven?

De Minister antwoordt dat India per 1 januari 1976 het verdrag niet had bekrachtigd. Bij zijn weten heeft India geen enkele wijziging aangebracht aan de bijzondere bepalingen die in het verdrag aan dat land waren voorbehouden.

Hij wil aan het Internationaal Arbeidsbureau de vraag stellen in hoeverre India met de algemene verdragsbepalingen heeft ingestemd.

4. Sinds 1946 heeft de Internationale Arbeidsconferentie de volgende verdragen betreffende de medische bescherming van de jonge werknemers aangenomen:

Verdrag n° 16 : Medisch onderzoek van de jongeren (werk ter zee), 1921;

Verdrag n° 77 : Medisch onderzoek van de jeugdige personen (nijverheid), 1946;

Verdrag n° 78 : Medisch onderzoek van de jeugdige personen (niet-industrieel werk), 1946;

Verdrag n° 124 : Medisch onderzoek van de jeugdige personen (ondergronds werk), 1965.

Dit laatste verdrag werd door de Internationale Arbeidsconferentie op 23 juni 1965 tijdens haar 49^e zitting aangenomen.

Een wetsontwerp houdende goedkeuring van het verdrag n° 124 is thans bij het Parlement ingediend.

Dat verdrag maakt het, als het door de Lid-Staat wordt bekrachtigd, mogelijk de arbeid onder de grond in de mijnen, ondergrondse groeven en graverijen uit de toepassingssfeer van het verdrag n° 77 te sluiten.

5. Sinds de eerste jaren van haar bestaan tot het einde van de 2^e wereldoorlog heeft de I.A.O. zich de problemen van de jongeren aangetrokken, door goedkeuring van heel wat normen die hun arbeidsomstandigheden en hun aanwijzing voor ongezond of gevaarlijk werk regelen, te weten :

- minimumleeftijd om tot het werk toegelaten te worden;
- medisch onderzoek van de jongeren en adolescenten;
- nachtwerk voor kinderen en jongere personen.

Van de bescherming van de kinderen en de jongeren is de I.A.O. geleidelijk overgestapt naar de bevordering van de opleiding en de voorlichting bij beroepskeuze met het oog op een productieve tewerkstelling en voortaan wordt aan de jongeren voorrang verleend in haar activiteiten.

Hierbij zij nog opgemerkt dat één derde van de bevolking in de industrielanden en de helft in de ontwikkelingslanden uit jongeren van minder dan 20 jaar bestaat. Door een tragische paradox is nu juist in de landen waar economische expansie onontbeerlijk is, het aantal jonge werklozen zonder scholing het hoogst.

Tot besluit stelt de commissie vast dat niets zich ertegen verzet dat de Kamers hun instemming betuigen.

De Verslaggever,
Tijl DECLERCQ.

De Voorzitter,
L. NAMECHE.

sur les autres pays pour lesquels de telles dispositions n'étaient pas prévues?

Le Ministre répond qu'au 1^{er} janvier 1976, l'Inde n'avait pas ratifié la convention. A sa connaissance l'Inde n'a apporté aucun amendement aux dispositions spéciales qui lui étaient réservées dans la convention.

Il interrogera le Bureau international du Travail sur le point de savoir dans quelle mesure l'Inde s'est ralliée aux dispositions générales de la convention.

4. Depuis 1946, la Conférence internationale du Travail a adopté les conventions suivantes concernant la protection médicale des jeunes travailleurs :

la Convention n° 16 : examen médical des jeunes gens (travail maritime), 1921;

la Convention n° 77 : examen médical des adolescents (industrie), 1946;

la Convention n° 78 : examen médical des adolescents (travaux non industriels), 1946;

la Convention n° 124 : examen médical des adolescents (travaux souterrains), 1965.

Cette dernière a été adoptée le 23 juin 1965 au cours de la 59^e session de la Conférence internationale du Travail.

Un projet de loi portant approbation de la convention n° 124 est déposé actuellement sur le Bureau des Chambres.

A condition d'être ratifiée par l'Etat membre, cette convention permet d'exclure les travaux souterrains dans les mines, minières et carrières souterraines du champ d'application de la convention n° 77.

5. Depuis ses premières années d'existence jusqu'à la fin de la 2^e guerre mondiale, l'O.I.T. s'est préoccupée des problèmes des jeunes, en adoptant de nombreuses normes qui réglementent leurs conditions de travail et leur affectation aux travaux insalubres ou dangereux, à savoir :

- l'âge minimum d'admission à l'emploi;
- l'examen médical des jeunes et des adolescents;
- le travail de nuit des enfants et des adolescents.

De la protection de l'enfance et de la jeunesse, l'O.I.T. a progressivement passé à la promotion de la formation et de l'orientation professionnelle en vue d'un emploi productif et leur accorde désormais une place prioritaire dans ses activités.

Faut-il ajouter que les moins de 20 ans constituent le tiers de la population des pays industrialisés et la moitié de celle des pays en voie de développement? Or, par un tragique paradoxe, c'est précisément dans les pays où l'expansion économique est une nécessité vitale qu'on compte le plus grand nombre de jeunes chômeurs sans formation.

En conclusion, la commission constate que rien ne s'oppose à ce que l'assentiment des Chambres soit donné.

Le Rapporteur,
Tijl DECLERCQ.

Le Président,
L. NAMECHE.